

Приведу данные памятника. Перед следующим **ѣ** (**е**) находим 15 случаев **с** и при 33 **с ъ**, перед **къмъ** 1 случай **с** и при 6 **с ъ**, перед **а** 1 случай **с** и при 2 **с ъ**, перед **ю**, кроме одного случая (л. 11 г), исключительно **и**, перед **ж** — 11 случаев и при 1 **с ъ**, перед **а** 7 случаев и при 27 **с ъ**.

В ряде случаев *сильные* глухие сохраняются в Евгениевской Псалтыри, не переходя в гласные полного образования: **вѣсь** 2 г, 10 а, **зѣль** 5 в, **мѣсть** 14 г и т. д.

В немногих случаях наблюдается на месте **ѣ** и **ѡ** — **о** и **е**.

О вместо **ѣ** находим в следующих случаях **начатокъ** 7 б, **любовъ** 15 г, **сждѣнои** 13 а, **си|льнои** 19 г, **крѣстьноимъ** 11 а (о переделано на **ѣ** позднейшим почерком).

Из приведенных примеров фонетическое значение может иметь только один — **начатокъ**.

Ѣ вместо **ѣ** наблюдается в большем числе случаев: **день** 1 г, 2 в, 13 а, 14 г, 17 в, 20 а; **мечъ** 14 а¹, **мѣсть** 14 а, **честь** 8 в, **крѣсть|нии** 15 в, **вѣшѣдъ** ² 6 б, **шѣствиѧ** 16 а, **нашѣствиѧ** 16 в, **пришѣствие** 17 в, **пришѣствиѧ** 18 в, - **а** 4 в, - **ию** 14 б, **пришѣльствѣ|а** 17 в, **пришѣльствѣѧ** 17 г; в суффиксах: **комецъ** 17 а, **правѣдѣнъ** 1 в, 20 а; **правѣдъ|нааго** 19 в, **пра|ведѣнни** 5 г, 14 в, **силѣнъ** 2 г, 19 г, **подобѣнъ** 2 г, **вѣченъ** 2 б, **чювѣствѣнаѧ** 3 г, **заповѣден** 16 г, **татѣн** 14 б, **вѣжен** 3 а, **люден** 17 г, **велѣн** 2 в.

Ѣ вместо слабого **ѣ** находим в следующих случаях: **вѣ денѣ** 20 б, **владѣчѣствие** 9 в, **пришѣльствѣѧ** 17 г. В единственном описании языка Евгениевской Псалтыри, а именно, у А. Х. Востокова в «Филологических Наблюдениях» (стр. 138) указано на переход **ѣ** в **о** и **ѣ** в **е**, но не подчеркнуто значительное преобладание перехода **ѣ** в **е**, что сильно меняет представление о характере языка и орфографии рукописи.

В виду выдержанного сохранения слабых глухих во всех случаях, приведенные случаи замены сильного глухого гласным полного образо-

¹ Ср. мнение об исконном **ѣ** в этом слове. Б. М. Ляпунов. «Исследование о языке Синодального списка 1-й Новгородской летописи». СПб. 1900, стр. 65.

² Ср. распространенное написание этого корня с **ѣ** во всех древне-церковнославянских текстах.